

Convecteur mobile  
Convector móvil  
Termoconvettore mobile  
Konwector przenośny  
Mobile convector



## DL01A-1 TURBO

- FR** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- ES** Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
- IT** Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
- PL** Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
- EN** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

**FR** NOTICE D'UTILISATION..... 1

**ES** INSTRUCCIONES DE USO ..... 7

**IT** ISTRUZIONI D'USO.....13

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.....19

**EN** OPERATING INSTRUCTIONS.....25

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ (à lire avant de faire fonctionner le radiateur)**

▲ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

▲ Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

**ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**

▲ Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

▲ **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le

fournisseur d'électricité.

▲ **MISE EN GARDE:** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



▲ L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.

▲ Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

▲ Utilisez le radiateur uniquement lorsque le pieds sont correctement fixé.

▲ Vérifiez que l'alimentation électrique de la prise sur laquelle est branché le radiateur est conforme aux informations indiquées sur la plaque signalétique apposée sur le radiateur et que la prise est mise à la terre.

▲ Éloignez en permanence le câble d'alimentation des parties du radiateur qui risquent de chauffer.

▲ Ne placez jamais le radiateur dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou tout autre point d'eau.

▲ Utilisez impérativement le radiateur à l'intérieur.

▲ Ne couvrez pas/ n'obstruez pas les pas les ouvertures de sortie et d'entrée d'air.

▲ Ne placez pas le radiateur sur un tapis épais.

▲ Vérifiez impérativement que le radiateur est positionné sur une surface plane et stable. Vérifiez que le radiateur n'est pas installé à proximité de rideaux ou de meubles, ce qui présenterait un risque d'incendie.

▲ N'insérez aucun objet dans les ouvertures de sortie et d'entrée d'air du radiateur

▲ N'utilisez pas le radiateur dans des endroits où des liquides inflammables sont entreposés, ni à proximité d'émanations inflammables.

Débranchez impérativement l'appareil lorsque vous le

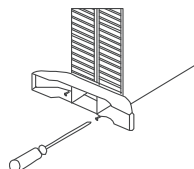
déplacez.

**IMPORTANT** Lisez attentivement l'ensemble des consignes avant d'utiliser le convecteur. Conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement.

## **ASSEMBLAGE DU RADIATEUR**

Avant d'utiliser le radiateur, les pieds (inclus dans le colis) doivent être assemblés.

Fixez-les à la base du radiateur à l'aide des 4 vis fournies, en veillant à les placer correctement, à l'extrémité des montants latéraux



## **FONCTIONNEMENT DU RADIATEUR**

REMARQUE : lors de leur première utilisation, ou lorsqu'ils sont remis en marche après une période d'inutilisation prolongée, les radiateurs peuvent dégager une légère odeur et un peu de fumée. Ce phénomène disparaît rapidement.

Choisissez l'emplacement de votre radiateur en prenant en compte les consignes de sécurité énoncées dans le présent document.

Branchez le radiateur dans une prise adaptée.

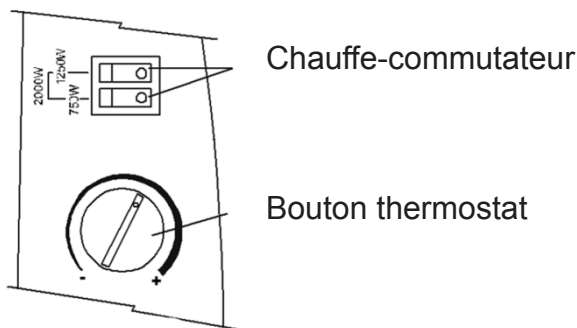
Tournez le SÉLECTEUR DU THERMOSTAT dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au maximum.

Allumez les éléments de chauffage à l'aide des INTERRUPTEURS situés sur le côté. Lorsque ces éléments sont en marche, les voyants correspondants sont allumés.

Lorsque la température ambiante atteint le niveau souhaité, tournez le sélecteur du thermostat lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le thermostat s'arrête (lorsque vous entendez un 'clac') et que les voyants des interrupteurs s'éteignent. Le radiateur maintiendra la température ambiante au niveau défini en se mettant en marche / en s'arrêtant automatiquement.

Les convecteurs sont également équipés d'un ventilateur interne

**Fonctionnement du ventilateur :** Le ventilateur fonctionne uniquement lorsque cet interrupteur est positionné sur 'Marche'. Lorsque les éléments de chauffage sont en marche, le ventilateur permet de souffler de l'air chaud dans la pièce. Pour réduire la température ambiante, vous pouvez utiliser le ventilateur lorsque les éléments de chauffage sont arrêtés afin que l'appareil souffle de l'air frais dans la pièce.



## **PROTECTION CONTRE LES SURCHAUFFES**

- Un thermostat de sécurité protège le radiateur contre les surchauffes en l'arrêtant automatiquement. Après l'arrêt automatique, le voyant d'anomalie s'éteint. Le radiateur peut être remis en marche après une courte phase de refroidissement (environ 15 minutes).
- Si cela se reproduit, vérifiez si le sélecteur du thermostat est correctement positionné ou si des objets empêchent le fonctionnement correct du radiateur.

## **NETTOYAGE DU RADIATEUR**

Débranchez impérativement le radiateur de l'alimentation et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. Nettoyez l'habillage avec un chiffon humide et essuyez-le avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produits détergents ou abrasifs et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le radiateur.

## RANGEMENT DU RADIATEUR

Lorsque vous n'utilisez pas le radiateur pendant une période prolongée, protégez-le de la poussière et rangez-le dans un endroit propre et sec.

## ENVIRONNEMENT

Signification du symbole de la poubelle barrée :

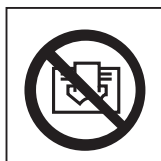
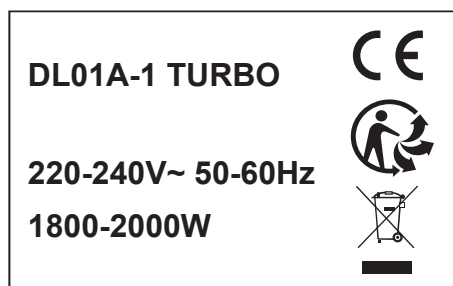


Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères non triées. Utilisez un dispositif de collecte approprié

Adressez-vous à l'autorité locale compétente pour obtenir des informations concernant les dispositifs de collecte disponibles.

Les appareils électriques jetés dans les décharges et dans la nature peuvent libérer des substances dangereuses susceptibles de polluer les nappes phréatiques et avoir un impact sur la chaîne alimentaire, votre santé et votre bien-être.

Lorsque vous achetez un nouvel appareil, votre revendeur est dans l'obligation de reprendre gratuitement votre ancien appareil pour qu'il soit recyclé.



## Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: DL01A-1 TURBO						
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)		
Puissance thermique nominale	P <sub>nom</sub>	1,8-2,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré		[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P <sub>min</sub>	0,75	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure		[non]
Puissance thermique maximale continue	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure		[non]
Consommation d'électricité auxiliaire				puissance thermique réglable par ventilateur		[non]
À la puissance thermique nominale	e <sub>l<sub>max</sub></sub>	n.d.	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)		
À la puissance thermique minimale	e <sub>l<sub>min</sub></sub>	n.d.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce		[non]
En mode veille	e <sub>l<sub>SB</sub></sub>	0	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce		[non]
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique		[oui]
				contrôle électronique de la température de la pièce		[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier		[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire		[non]
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)		
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence		[non]
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte		[non]
				option contrôle à distance		[non]
				contrôle adaptatif de l'activation		[non]
				limitation de la durée d'activation		[non]
				capteur à globe noir		[non]
Coordonnées de contact		ADEO Services 135 rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE				

[www.elec-erp.com/heaters](http://www.elec-erp.com/heaters)

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (es preciso leerlas antes de poner en marcha el radiador)**

▲ Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan un mínimo de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y saber, siempre que estén correctamente supervisados o que hayan recibido instrucciones relativas al uso con seguridad del aparato y si los riesgos a los que se exponen han sido debidamente asimilados. Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento que incumben al usuario, no deben realizarlos niños sin supervisión

▲ Es preciso mantener a distancia los niños menores de 3 años, a no ser que estén vigilados continuamente. Los niños entre 3 y 8 años sólo pueden encender o apagar el aparato siempre que este último haya sido colocado o instalado en la posición normal prevista y que los mismos niños estén correctamente supervisados o que hayan recibido instrucciones relativas al uso con total seguridad del aparato y que se hayan enterado bien de los peligros potenciales. Los niños entre 3 y 8 años no deben conectar, regular o limpiar el aparato, tampoco pueden realizar el mantenimiento que incumbe al usuario.

**ATENCIÓN – Algunas partes del producto pueden volverse muy calientes y ocasionar quemaduras. Preste una atención particular en presencia de niños o de personas vulnerables.**

▲ Si el cable de alimentación del aparato de calefacción está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por cualquier persona con cualificación similar para evitar todo peligro.

▲ **CUIDADO:** Para evitar cualquier peligro debido al rearmado inoportuno del cortocircuito térmico, este aparato no debe ser alimentado a través de un interruptor externo, como un interruptor con temporizador, ni debe conectarse a un circuito que regularmente reciba bajadas y cortes de tensión



por el suministrador de electricidad.

▲ **ADVERTENCIA:** Para evitar un posible recalentamiento, no cubra el aparato de calefacción.



▲ El aparato de calefacción no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.

▲ No utilice este aparato de calefacción en la proximidad inmediata de bañeras, duchas o piscinas.

▲ Utilice el radiador únicamente después de haber fijado correctamente los pies.

▲ Asegúrese de que la alimentación eléctrica utilizada para el radiador corresponda a las informaciones indicadas sobre la placa descriptiva del mismo y que la toma de corriente esté puesta a tierra.

▲ Mantenga siempre el cable de alimentación alejado de las partes del radiador que puedan calentarse.

▲ No coloque nunca el radiador en un lugar donde pueda caerse dentro de una bañera o de cualquier otro punto de agua.

▲ Utilice imperativamente el radiador en interiores.

▲ No cubra / no obstruya las bocas de salida y de entrada del aire.

▲ No ponga el radiador sobre una alfombra espesa.

▲ Se debe comprobar imperativamente que el radiador esté colocado sobre una superficie plana y estable. También se debe comprobar que el radiador no esté instalado cerca de cortinas o de muebles, lo que representaría un riesgo de incendio

▲ No inserte ningún objeto dentro de las bocas de salida y de entrada de aire del radiador.

▲ No utilice el radiador en lugares donde se almacenan líquidos inflamables, ni en la proximidad inmediata de

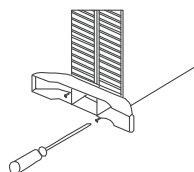
emanaciones inflamables.

▲ Desconecte imperativamente el aparato cuando vaya a desplazarse.

**IMPORTANTE** Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el radiador por convección. Consérvelas para posteriores consultas.

## **ENSAMBLAJE DEL RADIADOR**

Antes de utilizar el radiador, es preciso montar los pies (incluidos en el embalaje). Fíjelos sobre la base del radiador con los 4 tornillos suministrados, procurando colocarlos correctamente en la extremidad de los montantes laterales.



## **FUNCIONAMIENTO DEL RADIADOR**

NOTA : Cuando utiliza por primera vez el radiador o después de una larga temporada sin usarlo, es posible que libere un olor ligero y un poco de humo : esto desaparece rápidamente.

Elija el emplazamiento del radiador tomando en cuenta las instrucciones de seguridad detalladas en este documento.

Gire el SELECTOR DEL TERMOSTATO en el sentido horario hasta el máximo.

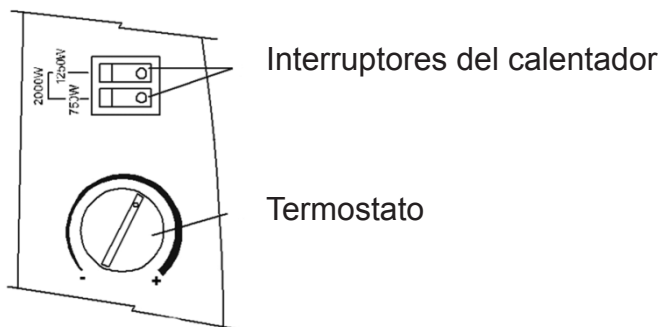
Encienda los elementos de calefacción mediante los INTERRUPTORES situados en el lateral. Cuando estos elementos están en marcha, los pilotos correspondientes se encienden. Para conseguir un calor máximo, los dos interruptores deben estar encendidos.

Cuando la temperatura ambiente alcanza el nivel deseado, gire lentamente el selector del termostato en el sentido antihorario hasta que se detenga el termostato (cuando se oye un 'clic') y que los pilotos de los interruptores se apaguen. El radiador mantendrá la temperatura ambiente al nivel definido

poniéndose en marcha / parándose automáticamente.

Los radiadores por convección poseen también un ventilador interno.

**Funcionamiento del ventilador :** El ventilador funciona únicamente cuando este interruptor está puesto sobre 'Marcha'. Cuando los elementos de calefacción están en marcha, el ventilador permite soplar aire caliente en la habitación. Para reducir la temperatura ambiente, puede utilizar el ventilador cuando los elementos de calefacción están parados para que el aparato sople aire fresco en la habitación.



## **PROTECCIÓN CONTRA EL RECALENTAMIENTO**

- Un termostato de seguridad protege el radiador contra el riesgo de racalentamiento parándolo automáticamente. Después la parada automática, el piloto de anomalía se apaga. Se puede poner de nuevo en marcha el radiador después de fase corta de enfriamiento (unos 15 minutos).
- Si se produce de nuevo el caso, asegúrese de que el selector del termostato esté correctamente posicionado y que ningún objeto impida el buen funcionamiento del radiador.

## **LIMPIEZA DEL RADIADOR**

Desconecte imperativamente el radiador de la red eléctrica y déjelo enfriar antes de proceder a su limpieza.

Limpie el revestimiento con un trapo húmedo y a continuación séquelo con un trapo seco. No emplee productos detergentes

o abrasivos y procure que ningún líquido penetre dentro del radiador.

## **ALMACENAMIENTO DEL RADIADOR**

Cuando no vaya a utilizar el radiador durante un periodo prolongado, protéjalo contra el polvo y guárdelo en un lugar limpio y seco.

## **MEDIO AMBIENTE**

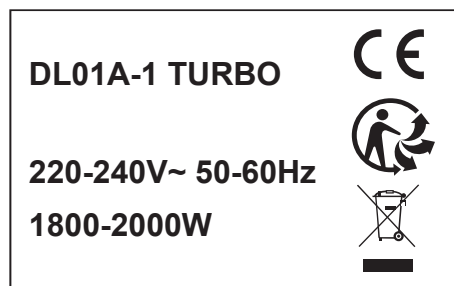
Significado del símbolo del cubo de basura tachado :



No tire los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos no seleccionados. Utilice un dispositivo de recogida adecuado. Contacte con las autoridades locales competentes para obtener cualquier información relativa a los sistemas de recogida disponibles. Si se tiran los aparatos eléctricos en los vertederos y en la naturaleza, sustancias peligrosas pueden escaparse y filtrarse

a las aguas subterráneas y alcanzar la cadena alimentaria, perjudicando así su salud y su bien estar.

Cuando compra un aparato nuevo, el distribuidor tiene la obligación de recoger gratuitamente su antiguo aparato para proceder a su reciclaje.



**Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos**

Identificador(es) del modelo: DL01A-1 TURBO						
Partida		Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)		
Potencia calorífica nominal	P <sub>nom</sub>	1,8-2,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado		[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P <sub>min</sub>	0,75	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior		[no]
Potencia calorífica máxima continuada	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior		[no]
Consumo auxiliar de electricidad				potencia calorífica asistida por ventiladores		[no]
A potencia calorífica nominal	e <sub>lmax</sub>	N.A.	kW	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)		
A potencia calorífica mínima	e <sub>lmin</sub>	N.A.	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior		[no]
En modo de espera	e <sub>lSB</sub>	0	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior		[no]
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico		[sí]
				con control electrónico de temperatura interior		[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario		[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal		[no]
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)		
				control de temperatura interior con detección de presencia		[no]
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas		[no]
				con opción de control a distancia		[no]
				con control de puesta en marcha adaptable		[no]
				con limitación de tiempo de funcionamiento		[no]
				con sensor de lámpara negra		[no]
Información de contacto	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE					

[www.elec-erp.com/heaters](http://www.elec-erp.com/heaters)

**AVVERTENZE PER LA SICUREZZA (da leggere prima di mettere il radiatore in funzione)**

▲ Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o di conoscenza, se essi (esse) sono adeguatamente sorvegliati(e) o se gli sono state fornite istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in completa sicurezza e se sono stati messi al corrente sui rischi possibili. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

▲ E' consigliato mantenere a distanza i bambini di meno di 3 anni, salvo se sorvegliati continuamente. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni devono unicamente attivare o disattivare l'apparecchio, a condizione che quest'ultimo sia stato collocato o installato in una posizione normale prevista e che questi bambini siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in completa sicurezza e ne capiscano perfettamente i rischi potenziali. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni non devono né collegare, né regolare, né pulire l'apparecchio, e neppure eseguire la manutenzione dell'utilizzatore.

**ATTENZIONE - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare delle ustioni. Prestate particolare attenzione in caso di presenza di bambini o persone vulnerabili.**

▲ Al fine di evitare qualsiasi rischio, si raccomanda di rivolgersi al costruttore, al servizio di assistenza tecnica o a un tecnico qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione qualora sia danneggiato.

▲ **ATTENZIONE:** Al fine di evitare qualsiasi pericolo derivante dal ripristino intempestivo del fusibile termico, questo apparecchio non deve essere alimentato mediante un interruttore esterno (interruttore a tempo) o essere collegato ad un circuito sottoposto regolarmente ad interruzioni di

tensione da parte del fornitore dell'energia elettrica.

▲ **RACCOMANDAZIONI:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio



▲ Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.

▲ Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.

▲ Utilizzare il radiatore soltanto quando i piedini sono fissati correttamente.

▲ Verificare che l'alimentazione elettrica della presa alla quale è conforme ai dati indicati sulla targhetta segnaletica prevista sul radiatore e che la presa è collegata a terra.

▲ Allontanare in modo permanente il cavo di alimentazione dalle parti del radiatore che rischiano di riscaldarsi.

▲ Non posizionare mai il radiatore in un posto da dove potrebbe cadere in una vasca da bagno o qualsiasi punto d'acqua.

▲ Utilizzare esclusivamente il radiatore all'interno.

▲ Non coprire / non ostruire le aperture di uscita e d'ingresso dell'aria.

▲ Non mettere mai il radiatore su un tappeto spesso.

▲ Verificare sempre che il radiatore è posizionato su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che il radiatore non è installato in prossimità di tende o mobili che possono rappresentare un rischio di incendio.

▲ Non inserire nessun oggetto nelle aperture di uscita o d'ingresso d'aria del radiatore.

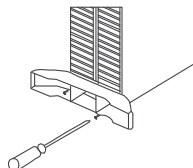
▲ Non utilizzare il radiatore in luoghi in cui sono immagazzinati liquidi infiammabili né in prossimità di emanazioni infiammabili.

▲ Scollegare sempre l'apparecchio quando lo spostate.

**IMPORTANTE** Leggere attentamente tutte le avvertenze prima di utilizzare il convettore. Conservare per poterle consultare ulteriormente.

## **ASSEMBLAGGIO DEL RADIATORE**

Prima di utilizzare il radiatore, i piedini (inclusi ne pacco) devono essere assemblati. Fissarli alla base del radiatore con le 4 viti in dotazione, assicurandosi di posizionarli correttamente all'estremità dei montanti laterali.



## **FUNZIONAMENTO DEL RADIATORE**

NOTA : al momento della prima messa in servizio o quando vengono rimessi in servizio dopo un periodo prolungato di non utilizzo, i radiatori possono emanare un lieve odore e un po' di fumo. Questo fenomeno sparisce rapidamente.

Scegliere la posizione del vostro radiatore tenendo conto delle regole di sicurezza elencate nel presente documento.

Collegare il radiatore a una presa adatta.

Ruotare il SELETTORE DEL TERMOSTATO nel senso orario fino al massimo.

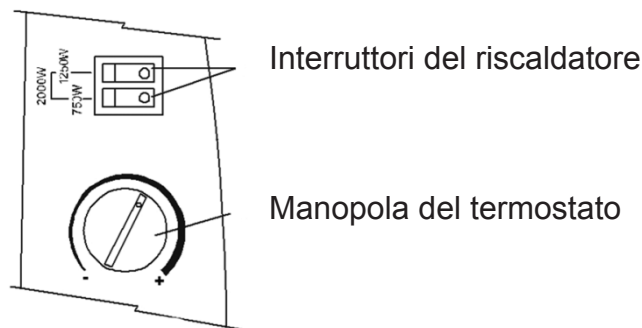
Accendere gli elementi di riscaldamento tramite gli INTERRUTTORI situati sul lato. Quando questi elementi sono attivati, le relative spie devono essere accese. Per il massimo calore, entrambi gli interruttori devono essere accesi.

Quando la temperatura ambiente raggiunge il livello desiderato, ruotare lentamente il selettore del termostato nel senso antiorario fino alla disattivazione del termostato (quando si sente un 'clic') e allo spegnimento delle spie degli interruttori. Il radiatore manterrà la temperatura ambiente al livello definito tramite attivazione / disattivazione automatica.



I convettori vengono anche provvisti di un ventilatore interno.

**Funzionamento del ventilatore :** Il ventilatore funziona soltanto quando quest'interruttore è nella posizione 'on'. Quando gli elementi di riscaldamento sono attivati, il ventilatore permette di soffiare aria calda nella stanza. Per ridurre la temperatura ambiente, potete utilizzare il ventilatore quando gli elementi di riscaldamento sono disattivati in modo che l'apparecchio soffi aria fresca nella stanza.



## **PROTEZIONE CONTRO I SURRISCALDAMENTI**

- Un termostato di sicurezza protegge il radiatore dai surriscaldamenti disattivandolo automaticamente. Dopo l'arresto automatico, la spia di anomalia si spegne. Il radiatore può essere rimesso in funzione dopo una breve periodo di raffreddamento (circa 15 minuti).
- Se questo fenomeno si riproduce, verificare se il selettore del termostato è posizionato correttamente o se corpi estranei impediscono il corretto funzionamento del radiatore.

## **PULIZIA DEL RADIATORE**

Scollegare sempre il radiatore dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

Pulire l'involucro con un panno umido ed asciugarlo un panno asciutto. Non utilizzare prodotti detergenti o abrasivi e assicurarsi che nessun liquido penetri nel radiatore.

## **SISTEMAZIONE DEL RADIATORE**

Quando non utilizzate il radiatore per un lungo periodo, proteggerlo dalla polvere e sistemarlo in un luogo pulito ed asciutto.

## **AMBIENTE**

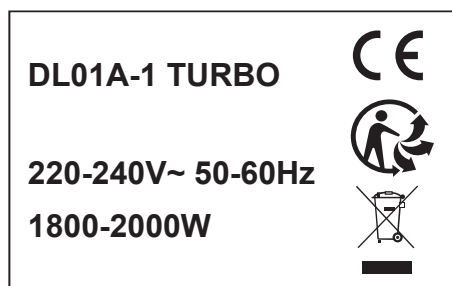
Significato del simbolo della pattumiera sbarrata :



Non gettare gli apparecchi elettrici con i rifiuti domestici indifferenziati. Utilizzare un sistema di raccolta adeguato. Rivolgersi all'autorità locale competente per ottenere informazioni relative ai sistemi di raccolta disponibili. Gli apparecchi elettrici gettati nelle discariche e nell'ambiente possono emanare sostanze pericolose che possono inquinare le falde freatiche ed avere un

impatto sulla catena alimentare, la propria salute ed il proprio benessere.

Quando si acquista un apparecchio nuovo, il rivenditore ha l'obbligo di riprendere gratuitamente il vostro vecchio apparecchio in modo da riciclarlo.



**Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici**

Identificativo del modello: DL01A-1 TURBO					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)</b>	
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	1,8-2,0	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	P <sub>min</sub>	0,75	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
Massima potenza termica continua	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				potenza termica assistita da ventilatore	[no]
Alla potenza termica nominale	e <sub>lmax</sub>	N.A.	kW	<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>	
Alla potenza termica minima	e <sub>lmin</sub>	N.A.	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
In modo stand-by	e <sub>lSB</sub>	0	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[si]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
				<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
				con opzione di controllo a distanza	[no]
				con controllo di avviamento adattabile	[no]
				con limitazione del tempo di funzionamento	[no]
				con termometro a globo nero	[no]
Contatti	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE				

[www.elec-erp.com/ heaters](http://www.elec-erp.com/ heaters)

**ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA (należy je przeczytać przed uruchomieniem grzejnika)**

▲ Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby, o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.

▲ Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku 3 do 8 lat mogą jedynie włączać lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnym, przewidzianym do tego położeniu, a dzieci pozostają pod opieką lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i dobrze zrozumiały potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować, czyścić urządzenia ani wykonywać innych czynności konserwacyjnych.

**UWAGA – niektóre części urządzenia mogą stać się bardzo gorące i powodować poparzenia. W obecności dzieci i osób o ograniczonych możliwościach należy zachować szczególną uwagę.**

▲ Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub inne wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.

▲ **UWAGA:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wynikającego z samoczynnego zadziałania bezpiecznika cieplnego, urządzenie nie powinno być zasilane przez wyłącznik zewnętrzny, np. wyłącznik czasowy ani też być podłączone do obwodu włączanego i odłączanego od napięcia przez dostawcę energii.

▲ **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie należy zakrywać grzejnika.



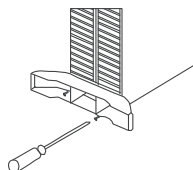
- ▲ Nie należy umieszczać grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem zasilającym.
- ▲ Nie należy używać grzejnika w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu.
- ▲ Grzejnika można używać tylko po prawidłowym zamontowaniu nóg.
- ▲ Należy sprawdzić, czy zasilanie elektryczne w gniazdku, do którego został podłączony grzejnik jest zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej umieszczonej na grzejniku oraz należy sprawdzić, czy gniazdko jest podłączone do uziemienia.
- ▲ Kabel zasilania należy zawsze umieszczać z dala od części grzejnika, które mogą się nagrzewać.
- ▲ Nigdy nie umieszczać z grzejnika w miejscu, z którego może wpaść do wanny lub innego zbiornika z wodą.
- ▲ Grzejnika można używać wyłącznie w pomieszczeniach.
- ▲ Nie przykrywać / nie zatykać otworów wylotowych i wlotowych powietrza.
- ▲ Nie ustawiać grzejnika na grubym dywanie.
- ▲ Sprawdzać obowiązkowo, czy grzejnik jest ustawiony na płaskiej i stabilnej powierzchni. Sprawdzić, czy grzejnik nie jest ustawiony w pobliżu zasłon lub mebli ze względu na ryzyko pożaru.
- ▲ Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory wylotowe i wlotowe powietrza.
- ▲ Nie używać grzejnika w miejscach, gdzie znajdują się łatwopalne płyny, ani w pobliżu źródeł materiałów łatwopalnych.
- ▲ Odłączać urządzenie podczas przemieszczania go.

**WAŻNA UWAGA** Należy uważnie przeczytać wszystkie

zalecenia przed użyciem grzejnika. Zachować instrukcję, aby umożliwić korzystanie z niej w przyszłości.

## **MONTAŻ GRZEJNIKA**

Przed użyciem grzejnika należy zamontować nogi (znajdują się w opakowaniu). Należy je umocować do podstawy grzejnika za pomocą 4 dostarczonych śrub, zwracając uwagę na ich prawidłowe ustawienie na końcówkach słupków bocznych



## **DZIAŁANIE GRZEJNIKA**

UWAGA : - przy pierwszym użyciu lub w przypadku włączenia po długiej przerwie w użytkowaniu, grzejnik może wydzielać lekki zapach lub niewielkie ilości dymu. To zjawisko znika w krótkim czasie.

Należy wybrać miejsce na ustawienie grzejnika z uwzględnieniem zaleceń bezpieczeństwa podanych w niniejszym dokumencie.

Obrócić PRZEŁĄCZNIK TERMOSTATU maksymalnie w prawo.

Włączyć elementy grzejne za pomocą WYŁĄCZNIKÓW z boku. Gdy elementy włączą się, odpowiednie lampki kontrolne włączają się. W celu uzyskania maksymalnego grzania, należy włączyć oba wyłączniki.

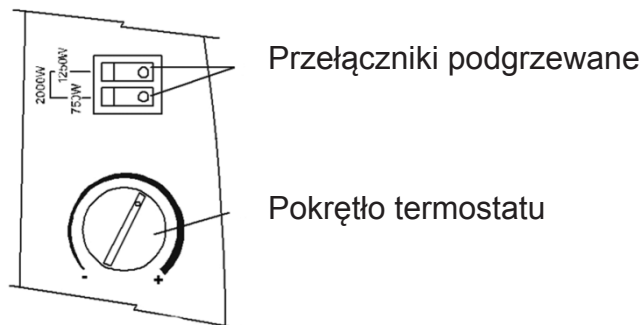
Gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie wymagany poziom, należy powoli obrócić przełącznik w lewo do momentu wyłączenia termostatu (do usłyszenia kliknięcia) i wyłączenia lampek kontrolnych.

Grzejnik będzie podtrzymywał temperaturę w pomieszczeniu na ustawionym poziomie włączając się i wyłączając automatycznie.

Grzejniki konwektorowa są wyposażone w wewnętrzny

wentylator.

**Działanie wentylatora :** Wentylator działa wyłącznik jest ustawiony w pozycji 'Praca'. Gdy elementy grzejne są włączone, wentylator umożliwia wdmuchiwanie ciepłego powietrza do pomieszczenia. Aby obniżyć temperaturę w pomieszczeniu, można użyć wentylatora z wyłączonymi elementami grzejnymi do wdmuchiwania chłodnego powietrza do pomieszczenia.



## **ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM**

- Termostat zabezpieczający chroni grzejnik przed przegrzaniem i wyłącza go automatycznie. Po wyłączeniu świeci się lampka kontrolna usterki. Grzejnik można ponownie włączyć po krótkim schłodzeniu (około 15 minut).
- Jeżeli problem się powtórzy, należy sprawdzić, czy przełącznik termostatu jest prawidłowo ustawiony oraz czy nic nie zakłóca poprawnego działania grzejnika.

## **CZYSZCZENIE GRZEJNIKA**

Należy obowiązkowo odłączyć zasilanie urządzenia i zaczekać do schłodzenia przed czyszczeniem. Obudowę należy czyścić wilgotną a następnie wytrzeć suchą. Nie używać detergentów lub środków ściernych i zwracać uwagę, aby żaden płyn nie przedostał się do wnętrza grzejnika.

## **PRZECHOWYWANIE GRZEJNIKA**

Gdy grzejnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy

go zabezpieczyć przed kurzem i umieścić w suchym i czystym miejscu.

## ŚRODOWISKO

Znaczenie symbolu przekreślonego śmietnika :



Nie wyrzucać urządzenia z niesortowanymi odpadami gospodarczymi. Stosować odpowiedni system zbiórki.

Informacje dotyczące systemu zbiórki można uzyskać w lokalnej administracji. Urządzenia elektryczne wyrzucane razem z odpadami gospodarczymi lub pozostawiane w środowisku naturalnym mogą uwalniać niebezpieczne

substancje, które mogą powodować zanieczyszczenie wód gruntowych i wpływać na łańcuch spożywczy, zdrowie i dobre samopoczucie.

Przy zakupie nowego urządzenia sprzedawca ma obowiązek odebrać od Państwa za darmo stare urządzenie w celu poddania go recyklingowi.

**DL01A-1 TURBO**

**220-240V~ 50-60Hz**

**1800-2000W**





**Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń**

Identyfikator(-y) modelu: DL01A-1 TURBO					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)</b>	
Nominalna moc cieplna	P <sub>nom</sub>	1,8-2,0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	[nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P <sub>min</sub>	0,75	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Maksymalna stała moc cieplna	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	[nie]
Przy nominalnej mocy cieplnej	e <sub>lmax</sub>	nd.	kW	<b>Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)</b>	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e <sub>lmin</sub>	nd.	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	e <sub>lsb</sub>	0	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[tak]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[nie]
<b>Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)</b>					
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
				z regulacją na odległość	[nie]
				z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
				z ograniczeniem czasu pracy	[nie]
				z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
Dane teleadresowe	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE				

**SAFETY INSTRUCTIONS (to be read before  
operating the heater)**



▲ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

▲ Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

▲ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

▲ **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

▲ **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.



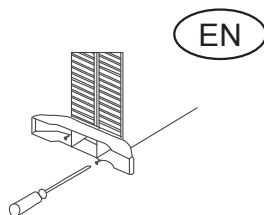
- ▲ The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- ▲ Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- ▲ Do not use the heater unless the feet are correctly attached.
- ▲ Ensure the power supply to the socket into which the heater is plugged is in accordance with the rating label on the heater and that the socket is earthed.
- ▲ Keep the mains lead away from the hot body of the heater.
- ▲ Never place the heater where it may fall into a bathtub or other water container.
- ▲ Do not use outdoor.
- ▲ Do not cover or obstruct any of the heat outlet grilles or the air intake openings of the heater.
- ▲ Do not place the heater on carpets having a very deep pile.
- ▲ Always ensure that the heater is placed on a firm level surface. Ensure that the heater is not positioned close to curtains or furniture as this could create a fire hazard.
- ▲ Do not insert any object through the heat outlet or air intake grilles of the heater.
- ▲ Do not use the heater in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes may be present.
- ▲ Always unplug the heater when moving it from one location to another.

**IMPORTANT** Read these instructions fully before using the heater. Retain these instructions for future reference.

## **ASSEMBLY OF THE HEATER**

Before using the heater, the feet (supplied separately in the

carton), must be fitted to the unit. These are to be attached to the base of the heater using the 4 screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side moldings.



## **OPERATION OF THE HEATER**

NOTE : It is normal when the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having not been used for long period of time the heaters may emit some smell and fumes. This will disappear when the heater has been on a short while.

Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instruction above.

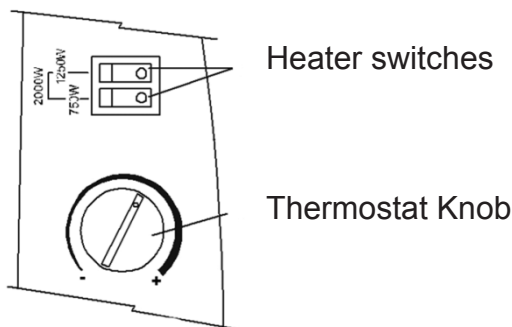
Insert the plug of the heater into a suitable socket.

Turn THERMOSTAT KNOB fully in a clockwise direction to the maximum setting.

Turn on the heating elements by means of HEATER SWITCHES on the side panel. When the heating elements are on the switches will illuminate. For maximum heat output both switches should be on. When the desired room temperature has been reached, the thermostat knob should be turned slowly anti-clockwise until the thermostat is heard to click off and the lights on the element switches are seen to go out. After this the heater will keep the air temperature in the room at the set level by switching on and off automatically.

Convactor heater also incorporates an internal fan.

**Fan Operation :** The fan will only operate with the thermostat in the 'on' position and can be used when the heating elements are 'on' to blow warm air into the room. In warm conditions the fan can be used with the heating elements 'off' to blow cool air into the room.



## **PROTECTION AGAINST OVERHEATING**

- An additional fitted safety thermostat protects the heater against overheating and switches it off automatically. The service lamp then goes out. The heater is ready for service again after a short cooling-off phase (approx. 15 minutes).
- If this repeat itself, first check whether the thermostat switch is set correctly or if objects hinder the heating operation.

## **CLEANING THE HEATER**

Always un-plug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning.

Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth. Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to enter the heater.

## **STORING THE HEATER**

When the heater is not used for long periods of time, it should be protected from dust and stored in a clean dry place.

## **ENVIRONMENT**

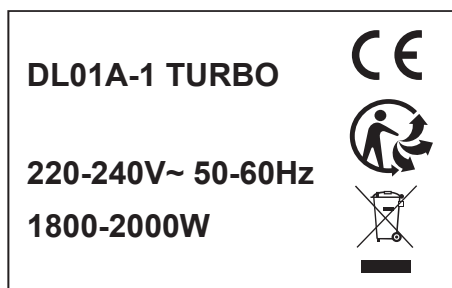
Meaning of crossed-out wheeled dustbin :

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal



waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get in the food chain, damaging your health and well-being

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): DL01A-1 TURBO					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	1,8-2,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	0,75	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	e <sub>lmax</sub>	N.A.	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e <sub>lmin</sub>	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	e <sub>lSB</sub>	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE				

[www.elec-erp.com/heaters](http://www.elec-erp.com/heaters)

